

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS RÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
Fél évre — — — 40 | Egyes szám ára — — — 2  
Nyittdíj soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,  
a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.  
Kéziratok nem adatnak vissza.  
Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Rovás.

### Korcsma és iskola.

Minden iskola, legyen az bármely nyelvű, vallásu, csak jót, nemeset tanít s a művelődést, az emberiséget szolgálja. Mentül több és jobb iskolája van egy országnak, annál inkább tud az államok gazdasági és kulturális versenyében megállani, pozíciót biztosítani. A megnagyobbodott Romániában ezt az alapigazságot nem igen méltatják figyelemre s éppen azok, akik az ország fejlődésének, virágzásának hivatott irányítói, letéteményesei, őrei, akik a kisebbségek iskoláit — amelyek nivó tekintetében nem jöhetnek kifogás alá — a rendeletek özöneivel s változatosságai-val igyekeznek apasztani, létüket megingatni. A napisajtó részletesen számol be ezekről a „kulturténykedések“-ről s emberi értékes energiák merülnek ki — az állam és köz nagy kárára — eme harcokban, küzdelmekben.

Mi, akik szintén figyelemmel kísérjük a napi eseményeket, szerénységünk dacára felvetjük a kérdést: milyen hatást eredményezne, ha az illetékes faktorok a gombamódra elszaporodott s szaporodó „alkohol kimérő üzletek“ ellen intéznének olyan vehemens és sikeres támadást, mint a kisebbségek — s főleg a magyarság — iskolái ellen?! Mi történnék, ha az egymástól 100—200 lépésnyi távolságban lévő alkohol-templomcskák helyett, amelyekből városunk is hemzseg, iskolák, embert nevelő, tanító, oktató, nemesítő tanodák csábitgatnák magukba az ifju lelkeket?! Mennyi becsület, tisztesség, erkölcs, pénz, jólét, munkaenergia, családi béke, józanság vész el ezeken a helyeken, amelyek, Dante poklával vetekedve, az állampolgárok erkölcsi és gazdasági erejének valóságos vér-szipói, elemésztői? A pálinkás boltok azok, amelyek révén sok pénzt vesz be az állam, de vajjon a pusztító, romboló hatásuk nyomán keletkező károk — erkölcsiek és anyagiak — nem mulják-e felül ezeket a látszólagos jövedelmekkel járó előnyöket?!

A világháború után az alkoholizmus mindenütt nagy mérveket öltött, de az ellene való küzdelmek — mint a pálinkától elbódult ember — erőtlenség, hanyatló a tétlenség karjaiba. A világhírű iskolákat a különböző nemzetek ifjusága mindig felkereste. Wittenbergában, Oxfordban stb. helyeken tanult ifjak nem váltak szégyenére nemzetüknek. Ne bántuk az iskolákat, amikor annyi kiirtani, kiküszöbölni való, s a közre, az országra nézve káros, veszélyes „kórtünet“, betegség akadálymentesen pusztit köztünk. Kevesebb alkoholkimérő hely és több iskola, s akkor az ország erkölcsi és gazdasági állapota kevesebb panaszra fog okot szolgáltatni.

I. Sz. K.

## Hunyadvármegye közigazgatási bizottságának ülése.

Hunyadvármegye közigazgatási bizottsága f. hó 11-én d. e. 10 órai kezdettel tartotta meg rendes havi ülését dr. Dublesiu György prefektus elnökletével, a vármegye-ház kistermében.

Elsőnek Candrea suprefekt adja elő jelentését, amelyben bejelenti, hogy Petrozsény város tisztviselői állására pályázatot hirdetett, amely folyó hó 10-én járt le. A vármegye költségvetését a belügyministerium 9,693.800 lei bevétellel és ugyanannyi kiadással jóváhagyta. A költségvetésben nagyobb összeg lett előirányozva a vármegye-ház renoválására, szegénysorsu gyermekek taníttatására és egyéb kulturcélokra. Ismerteti a hunyadmegyei községek anyagi helyzetét és bejelenti, hogy az összes megyei deficitje az 1923 évi 9 hónapos költségvetési év alatt összesen 9 millió lei volt, amelyet most az új költségi taxákkal (új városi adó a városokban) fognak fedezni. Bejelenti továbbá, hogy a miniszter intézkedése szerint a községek által szedett ital-fogyasztási illeték ezután az állam jövedelmét fogja képezni. Kérte a közigazgatási bizottságot, hogy az előléptetéseket ajánló bizottságba delegáljon.

Ezután Dinis árvaszéki elnök helyettes olvassa fel jelentését. Jelenti, hogy az igazságügyminiszter 2663/1923 számú rendeletével arról értesíti, hogy dr. Déry János ülnököt lemondottnak tekintik, mivel állását mindezeig nem foglalta el. Egyben dr. Schelker Rolandot és Lupșan Paramant ülnököknek, Pogány Bélát és Farkas Miklóst jegyzőkné nevezi ki.

Az árvaszéki jelentés után az állatorvos, a pénzügyigazgatóság s a tisztí főorvos jelentéseit olvasták fel. Dr. Robu tisztí főorvos a megye egészségügyi állapotának javulását s fertőző megbetegedések csökkenését állapítja meg.

Az ülés 12 órakor ért véget.

## Román színészek művészestéje Szászvároson.

F. hó 15-én a bukaresti „Teatrul Popular“ országos köruton lévő művészei városunkban is, a „Central“ szálloda színházi termében előadást tartottak. Szinre került Jorgának a „Fatalitate invinsa“ c. 3 felv. drámája. A szép számban megjelent közönség mindvégig nagy érdeklődéssel élvezte a színészek művészi előadását. — Maria szerepét Tantz Elivas nagy rutinnal kreálta s minden jelenete hűen fejezte ki a szerző intencióit. A férj szerepében Chiris adta tanujelét kiforrott tehetségének. Pavel szerepében Ilescu értékes drámai erőnek bizonyult. Frunza Felicia

Veronika, Mihalescu Aura Danoviciné, Brezeanu Vasile Radu, Carabin Stefan Teodor szerepében kifogástalan, magasabb igényeket is kielégítő művészi játékkal teljesen biztosították a darab sikerét. A közönség sürű tapssal honorálta a művészek tudását, amely mély hatást gyakorolt a közönségre. A dráma után egy „Incidentul de la 7 aprile“ című 1 felvonásos vígjáték neveltette meg a publikumot. A szereplők mindegyike elsőrangú produkált ez estén, amelyen a közönség elismerése számtalanszor jutott kifejezésre.

San-Toy.

## A helybeli ref. szomszadság közgyűlése.

Folyó hó 18-án tartotta meg a helybeli ref. szomszadság évi rendes közgyűlését, amely a szokásos keretek között Bodor János ref. lelkész elnökle alatt tárgyalta le a közgyűlés programját. Jelentések, évi számadások s egyéb kebli ügyek szerepeltek benne. A szép számban megjelent tagok nagy része a délelőtti istentiszteleten is részt vett. Este ősi szokás szerint a „Transsylvania“ szállóban társas vacsora volt, amelyen Bodor János ref. lelkész tartott magasan szárnyaló szép beszédet az egyetértésről, a szeretetről. Az ott megjelent tagok vidám és barátságos hangulatban az éjfél óráig maradt együtt mikor is egy kellemesen eltöltött est marandó emlékeivel tértek haza.

Riporter.

## Színház.

Gáspár Jenő szintársulata e héten is kellemes szórakozást nyújtott a színházba járó közönségnek, amely meggyőződhetett arról, hogy a színigazgató és a társulat minden tagja nemes ambícióval igyekszik hivatását betölteni s a támasztott magas igényeket kielégíteni. Sajnos, sokan vannak, akik ezt a törekvést nem méltányolják s — dacára jó módjuknak, monoton életüknek — otthon maradnak. A helybeli magyarság számához és erejéhez képest gyengén támogatja az itt időző társulatot s szembe ötlő, hogy a magyarság intézményeinek vezető tagjai közül kevesen statuálnak jó példát a színházba járásból. A nem nagy, de lelkes közönség minden este nagy elismeréssel adózik színészeink ügyes játékaiknak.

Az egyes darabokról a következőkben számolunk be:

F. hó 16-án a „Trónörökös“ c. 3 felvon. drámai újdonság került színre. A mayerlingi kastély titkait tárgyaló dráma nem váltotta ki a remélt érdeklődést, de azért az előadás megjelent közönség nem csalódott: az előadás jó volt. — A címszerepben Nagy Laci ügyesen oldotta meg feladatát s sokoldalú-

**Farmacia VLAD** gyógyszer-tár  
Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpasztták, szájvizek, gyógyborok. Idei friss csukamájolaj. Kilója: 120.— leu. 138 8—

ságáról tett bizonyosságot. G. Pálóczy Kató a bárónő szerepében hű alakítást mutatott be. Egyes jeleneteit valósággal átélte. A közönség sűrű tapsal honorálta művészi játékát. A hercegnőt Katona Irén kreálta, aki ez estén is sok elismerést aratott. Csóka József császárja — leszámítva a szerephez illő szakálviselet mellőzését — szintén élethű volt s nagy hatást keltett. A főlakájt sok ügyességgel Csutina Ferenc alakította.

17-én Réthy Margit primadonna hülésből származó, de enyhe lefolyású torokgyuladása miatt a „Három a tánc” c. operette helyett „Rózsika lelkem” ment. A közönség jól mulatott a nem nagy értékű darabon. Katona Irén, Takács Antal, Szécsi Nándor, Csóka József ügyes és rutinos játéka mellett a többi szereplők is derekasan megállták helyeiket.

18-án csak felnőttek számára a „Fenevad” c. vígjáték került színre. Városunkban, ahol a megcsontosodott polgári erények tulszigorúak az ilyen darabokkal szemben, ez alkalommal sem telt meg a színház, habár az előadás kifogástalan volt. A címszerepben Nagy László aratott sikert, míg G. Pálóczy Kató a hercegnőben, Mihályi Károly a spiritiszta, Csóka József az ügyész, Katona Ilonka a grófnő, Szécsi Nándor a lakáj, T. Szegedi Mancsi a falusi asszony szerepében mutatta be tudásának legjavát.

19-én „Gülbaba” helyett az „Ártatlan Zsuzsika” c. operett ment. A kitűnő előadás sikeréből Takács Antal, Katona Irén, Szécsi Nándor, Fekete alaposan kivették a részüket. A többi szereplők is kifogástalanul oldották meg feladataikat.

20-án „A leányom hozománya 500 millió” c. vígjáték adatott elő. A hatásos vígjáték állandó derűtségben tartotta a közönséget. A báró szerepében Mihályi Károly végzett hű alakítást. Katona Irén baronesse közvetlenségével, rutinos játékaival aratott sikert. Nagyon értékes és élethű alakítást végzett G. Pálóczy Kató és Bera Rózsai. Előbbi az előkelő, gögös s kék véreire büszke hercegnőt személyesítette meg, utóbbi az egyszerű polgári családból származó, becsületes gondolkozású, meleg szívű nagymamát kreálta művészi rutinnal. A közönség elragadtatással tapsolt nekik. A herceget Nagy Laci játszta nagy ambícióval és hatással. Szegedi Mancsi a bárónő, Szécsi Nándor a Tibor báró és Csóka József a József szerepében osztozott a darab fényes sikerében.

21-én „Szép asszony kocsisa” c. 3 felv. operette került színre. A szép számban megjelent közönség a bájos zenéjű operettet nagy élvezettel nézte végig. A hülésből felgyógyult Réthy Margit primadonna Thyra grófnő szerepében brillirozott. Tisztán csengő, terjedelmes hangja az érzelmek megfestésében sokat kifejező volt, játéka precíz. Méltó partnere akadt Takács Antalban, aki Sándor gróf szerepében ez estén szintén elemében volt. Katona Irén a kézileány és Szécsi Nándor a Loisi szerepében úgy énekükkel, mint táncukkal sűrű tapsal arattak. Csóka József Leander grófjában ez estén is értékes színésznek bizonyult. Katona Ilonka Marianne grófnő szerepében kellemes hangjával, fejlődésről tanuskodó alakításával jó benyomást tett. A tavaly óta sokat haladt, de még mindig jókora bátortalanságot, féltékenységet árul el. Nagyon jól alakított Nagy Laci is, aki Iklándy grófot játszta rutinnal. A többi szereplők is megállták helyüket.

22-én pénteken H. Pollock 4 felvonásos színműve, a „Csábitó” lett bemutatva, míg 23-án szombaton a Transsylvania szálló nagytermében tartott a színtársulat eredeti ötletekben sikerült Cabaret előadást.

24-én vasárnap délután ifjusági előadásban „A falurossza” ment olcsó helyárrakkal, este pedig Réthy Margit és Takács Antal jutalomjátékául „Három a tánc” pergett le jó előadásban.

25-én hétfőn Katona Irén és Csóka József jutalomjátéka, „Gül baba” című operett lett előadva.

Műsor:

Poór Lili, a cluji „Magyar Színház” művésznőjének vendégfelléptével:

26-án kedden: A szerelem vására.

27-én szerdán: Tűzek.

28-án csütörtökön: Magdolna.

29-én pénteken: dr. Janovics Jenő, a cluji „Magyar Színház” igazgatójának bevezető előadásával és Poór Lili utolsó vendégfelléptével A vörös szenvedély (Patima roşie) Sorbul román író 3 felvonásos színműve dr. Janovics Jenő fordításában lesz bemutatva.

San-Toy.

### Zokogjatok letiport jácintok.

Kacagj reám  
zeg-zugos kis utcám,  
Kacogjatok  
szép, fehér jácintok,  
Tavaszi volt és  
az alkony omlásán  
szűz ajkakra  
hullt a perzselő csók.

Kacagj reám  
beszennyezett utcám,  
Zokogjatok  
letiport jácintok  
Mult a tavasz  
s kik most, reám várnak;  
zenésvérű  
éjszemű leányok.

Ifj. Medgyesy Ernő.

## C. ZOBEL

Alapítva 1893. divatkereskedés Alapítva 1893.

ORĂȘTIE—SZÁSZVÁROS.

**Értesitem a n. é. vevőközönséget, hogy az állandó áremelkedés dacára raktáromon levő szövet, barchet, flanel, zephir, vászon, harisnya, fehérenemű batisztok, kalapokat és fehéreneműeket olcsó árban árusítom és kérem a b. vevőközönséget, hogy ajánlatom igénybevéni sziveskedjék.**

Tisztelettel: **ZOBEL C.**

147 7—12

divatkereskedő.

## NAPI HIREK.

— **Előléptetés.** Igna Miklós katonai segédorvost január 1-vel főorvossá léptették aló.

— **Ezüstlakadalom.** Blum Zsigmond, a dévai zsidó hitközség elnöke és neje családi körben f. hó 12-én ünnepelte meg házasságuknak 25 éves fordulóját. E családi ünnep alkalmából Blum Zsigmondné az Izraelita Nőegylet nevében Nuszbaum Hermanné köszöntötte fel, aki tartalmas beszédében méltata az agilis uriasszonynak a Nőegyletnél szerzett érdemeit és a hála, tisztelet és szeretet jeléül egy irókészletet és egy érmet nyújtott át. A dévai zsidó hitközség választmánya üdvözölte Fenichel Simon alelnök vezetésével, aki szép beszédben köszöntötte fel az elnököt. A jubiléumokat könnyekig meghatotta a szeretett és ragaszkodás eme látható megnyilvánulása.

— **Esküvő.** Paramon Lupșan vármegyei jegyző március hó 2-án tartja esküvőjét Minerva Tilicea urleánnyal Déván, a gör. keleti templomban.

— **Kovács Imre újra szinigazgató lett.** A napilapokból is olvashattuk, hogy Kovács Imre a koncessziók kiosztásakor kimaradt. Annál nagyobb örömmel értesülünk most, hogy a nálunk is előnyösen ismert szinigazgatót a marosvásárhelyi színház igazgatójává nevezte ki. Itt említhetjük meg, hogy a Nagyszébenben való játszási jog is az övé lett.

— **Kún-kollégiumi diákestély.** Az érdeklődő közönség figyelmét újból és ismételtelen felhívjuk a ref. Kún-kollégium diákestélyére, mely március hó 1-én, szombaton este 8 orai kezdettel lesz a Transsylvaniaiában. Bővebbet a falragaszokon.

— **A dévai katonatisztek bálja.** A dévai 4-ik granicer ezred tisztukara f. hó 27-én a vármegyei háza nagytermében Nicolae Dumitriu ezredes és neje és Dr. Dubleșiu György prefektus és neje védnöksége alatt a házi zenekar alapja javára fényesnek ígérkező bált rendez esti 10 orai kezdettel. Beléptidj: személtjegy 50 Lei, családjegy 100 Lei, páholy 200 Lei.

Még egy év az államnyelv megtanulására. A belügyminiszter legújabb rendelete szerint azoknak a tisztviselőknak a részére, akik még nem bírák az állam nyelvét, újabb egy év engedélyeztetett, illetve egy éven belül szóban és írásban kifogástalanul kell birniok a román nyelvet.

— **Esküvő.** Joózsa István és Licker Juliska f. hó 14-én csütörtökön, tartották meg esküvőjüket Déván.

— **A járműveket és állatokat ellenőrző bizottság megyénkben.** A járműveket és állatokat ellenőrző bizottság szemlélt tart, amikor minden tulajdonos köteles a járműveket vagy állatot a bizottság elé hozni. A bizottságok a megyében a következő napokban tartanak szemlélt: Szászváros: Gelmar és Tamașasan március 5-én, Turmaș és Pricaz községek március 6-án, Szászváros város március 7 és 8-án, Hátszegen: Sântămăria febr. 22-én, Silivașul-inf. febr. 23-án, Sântăpetru és Totești febr. 24-én, Berthelot, 25-én, Hátszeg város febr. 26 és 27-én, Petrozsényben: Petrila március 8-án, Livizeni 9-én, Petrozsény város 10 és 11-én, Vajdahunyadon: Hășdat és Peștișul-inf. március 8-án, Batiz és Teliucul-inf. március 9-én, Răcăștia

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
Orăștie-Szászváros. Raktáron:

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 163 4—

10-én, Vajdahunyad város 11 és 12-én, Marosillyén: Vorța és Gurasada febr. 23-án, Marosillyén és Lăpușnie febr. 24-én, Déván: Vețel és Cârșit márc. 2-án, Sântohalm és Peșțișul-mare márc. 3-án, Băcia és Simeria 4-én, Déva város márc. 5 és 6-án.

— Az arcképes személyazonossági igazolványok kiadása újra megkezdődött. Herlea Livius, a helybeli államrendőrség főnöke ezúton is felhívja a lakosságot, hogy saját jól felfogott érdekében mielőbb lássa el magát ezen mindenkor szükséges igazolvánnyal.

— Március 1-én nyílik meg a dévai Fehér-Kereszt. A ujonnan épült Fehér-Kereszt kávéház és éttermi butorzata f. hó 10-én, vasárnap már megérkezett. A butorzatot egy nagybányai butorgyár szállította. Minden butordarab izléses, modern kivitelű, különösen szép a kávéházi nagy tükrös kassza, amelyhez fogható kevés van Erdély területén. A szállodai butorberendezés egy részét az Orient szálloda butorzata fogja képezni (vaságyak) legnagyobb része azonban szintén telyesen új butor lesz, amelyet Csehszlovákiából rendelték meg. Ugyancsak Csehszlovákiából hozták a szükséges függönyöket és szőnyeget, amelyek a közeli napokban szintén megfogának érkezni. Magbízható helyről kapott információink szerint az ujonnan épült Fehér-Kereszt március hó 1-én meg fog nyílni, ha csak időközben előre nem látható, váratlan akadályok azt hátráltatni nem fogják.

— Halálozások. Gálfalvi Réthy János dévai hentes és mészáros f. évi február hó 13-án reggel életének 63-ik évében váratlanul elhunyt. Temetése 15-én volt nagy részvét mellett. — Özv. Szabó Sándorné f. hó 7-én Alsóteleken elhunyt. Az elhunytat Vajdahunyadra szállították, ahol óriási részvét mellett helyezték örök nyugalomra. Szabó Sándor volt dévai államépítészeti főmérnök az elhunytban az édes anyját gyászolja.

— Jelmez estély Marosillyén. A marosillyei Sport Egyesület az idén is a hushagyókédi nagyszabású jelmez-estély előkészületeivel van elfoglalva. A multság napján fogatok várják az idegeneket az állomásnál. A kaszinóban külön férfi- és női öltözö lesz felállítva.

— Dévai Nemzeti Kaszinó ügye. A Dévai Nemzeti Kaszinó a Déván 1923 évi március hó 25-én alakult Casina națională din Déva ellen és annak vezetősége ellen mint értesülünk a dévai királyi törvényszéknél pert tett folyamatba. Egyidejűleg kérés adott be a kolozsvári táblához az iránt, hogy a peres ügyben más törvényszék delegáltassék. A dévai törvényszék e kérelmet elbírálás végett a kolozsvári táblához már fel is terjesztette. A per a kaszinó ingó és ingatlan vagyona feletti tulajdonjog előismerése, birtokába való visszabocsátása és kártérítés iránt indult.

— Hadirokkantak és hadiözvegyek vasuti igazolványa. Az I. O. V. hivatal 304—923. számú hirdeteménye szerint a hadiözvegyek és hadirokkantak részére kiadott 75%-os vasuti kedvezményre jogosító igazolványok 1924 március 1-ig érvényben maradnak, amikor is fenti hivatal által újból látta-moztatni kell.

— A vajdahunyadi Sfatul Negustoresc álarcos bálja. A vajdahunyadi Sfatul Negustoresc március hó 8-án a vasgyári vendéglő emeleti termeiben nagy álarcos bált fog rendezni, amelyre serényen folynak az előkészületek s amely iránt nem csak a városban, hanem a vidéken is már most élénk érdeklődés mutatkozik.

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

Március hó 2-án, vasárnap  
délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor

Figyelem!

Szenzáció!

Mottó: Legyetek emberek...  
Lessing.

## Bölcs Náthán

Lessing klasszikus drámája. Prolog és 6 óriási felvonásban. Főszereplők: Recha: a hátszegi Muzsnay Bella. Náthán: Werner Krauss. „Templomos“-lovag: Carl de Vogt.

## Március hó 6-án óriási monstre műsor DIEGÓ CARSTEN.

Szenzációs dráma a spanyol rémuralom idejéből 5 felvonásban, — továbbá

## A munka nem szégyen.

Kitűnő páratlan humoru vígjáték 2 felvonásban, — végül

## Szerelem halála.

Nordisk dráma 4 felv.

Vasárnap, március hó 9-én

## KISMET.

Eduard Knoblauch műve 2 részben, mind a két rész egyszerre leadva.

— Az állampolgárság meghatározása. Mindenkinek érdemes tudnia, hogy a szenátus az elfogadott törvényjavaslatban miféle körülírással határozta meg az állampolgárság kérdését. A törvényjavaslat szerint román állampolgároknak tekintendők minden különösebb eljárás nélkül azok a lakosok, akik a jelen törvény kihirdetése előtt más állampolgárságot nem kértek és Bukovina, Erdély, Bánát, Körösvölgy, Szatmár és Máramaros valamely helységében már 1918. november 19-ike előtt illetőséggel bírtak. A férj állampolgársága a feleségre s mindkettőnek az állampolgársága a Románia területén született nagykorú gyermekekre is kiterjed.

— „Narrenabend.“ A helybeli szász Jugendverein ez évben is március 4-én tartja meg táncos egybekötött álarcos estélyét a „Transsylvania“ szálloda színházi termében. Amint értesültünk, ez az ősidők óta nagy érdeklődést megyszerte kiváltó estély ez évben mindenben felül fogja mulni az eddigieket, amennyiben sok szép és festői csoport összeállítása van folyamatban. — Az estélyen a „Transsylvania Kicker“ c. alkalmi élclap fog elárusíttatni, melynek humoros és lokális vonatkozású tartalma felette érdekes lesz.

— A tábla ítélete a hátszegi rablógyilkosok bűnügyében. A hátszegi rablógyilkosok bűnügye, tekintve, hogy a dévai törvényszék ítéletét a vádlottak megfellebbezték, a kolozsvári ítélőtáblához került. A rendkívül érdekes, de részleteiben hátborzongató bűnügyben szombaton hozott ítéletet a tábla, amely részben helybenhagyta, részben pedig megváltoztatta, enyhítette a dévai törvényszék ítéletét. Szombaton délelőtt 11 órakor hirdette ki az ítéletet Manescu tanácselnök, amely szerint a tábla Costea Maximot és Heczel Ádámot rablógyilkosság büntetésében mondotta

ki bűnösnek és szintén életfogytiglani fegyházra ítélte. Buza Juon büntetését 15 évi fegyházra szállította le. Andrei Miklós büntetését 15 évi fegyházról 10 évre, Todor Juon büntetését pedig 15 évi fegyházról 7 évi fegyházra szállította le. Stojka Pétert, akit a törvényszék másfélévi börtönre ítél, felmentették. Ugyancsak felmentették Dei Dumitru is, akit a törvényszék 1 évi börtönre ítél. Andrei Simon és Andrei Dumitru büntetését helybenhagyta a tábla. Elítéltek a tábla ítélete ellen is felebbezést jelentettek be.

— Szászvároson is megdrágult a villanyvilágítás. A jövő számunkban részletesen fogjuk ismertetni a miniszterileg jóváhagyott városi költségvetést, de már most említjük meg, hogy az állandó deficitel működő városi villamosmű költségvetésében az előirányzott bevételeket a miniszter felemelte s így a városi tanács kénytelen volt 1924. január 1-től kezdve a világítási díjakat 25 százalékkal felemelni. Az általános és folyton növekedő drágaság úgy látszik minden téren megnyilatkozik.

— Lapunk e heti száma a nyomdászmelegbetegsége miatt két nappal később jelent meg. Szíves elnézést kérünk.

— Almanach Románia beszerzési forrásairól. Új kereskedelmi és ipari almanachot szerkesztenek az összes iparkamarák titkárai Románia beszerzési forrásai címmel. Az almanach három nyelven és pedig román, francia és német nyelven jelenik meg s valóban hézagpótló eszköznek ígérkezik kereskedelmi életünkben, annál is inkább, mert eddig tökéletes, megbízható ilyen mű munkával nem rendelkezünk és azért szerkesztői a legnagyobb támogatásra találnak mindenütt. Kívánatos volna, hogy az almanach mielőbb megjelenjék, mert még a belföldi forgalomban is sokszor olyan tájékozatlanság mutatkozik, hogy a regát kereskedői és iparosai nem ismerik, mit produkálnak a csatolt területek és ugyanez áll megfordítva is. Emiatt gyakran nagy költséggel a külföldről hoznak be olyan árukat, amelyeket esetleg itthon jobb minőségben termelünk. Ilymódon érthető a külföldi informátlansága rólunk, aminek első sorban az exporttal dolgozó iparunk érzi a hátrányait. Ezeknek pótlását kívánja eszközölni az új kompassz, amelynek szerkesztésében többek között Zima Tibor országgyűlési képviselő és Caciula Miklós kamarai titkárok vesznek részt. A hatalmas munka előreláthatólag ezer oldalra fog terjedni.

## KÖZGAZDASÁG.

Kettős kiállítás Szászvároson. E lap hasábjain pár hó előtt egy Szászvároson rendezendő iparkiállítás eszmejét azzal vetettük fel, hogy azzal egyidejűleg állatkiállítás is rendeztessék. A kiállításon résztvenni óhajtó helybeli iparosok elég számban fogják a körözendő részvételi ivateket aláírni, akkor misem állja útját annak, hogy kerületünk szenátoránál, Constantinescu Tancred ipar és kereskedelmi miuisztárnél az engedély megadása iránti lépéseket megtétessek. A kiállítás ideje ez év őszére van tervezve. Bővebbet ezutáni számjainkban.

A régi kereskedelem élet kezdészetérni. A háború befejezése után még jó sokáig kongott a kereskedők boltja az ürességtől, mert árú hiány volt. Ma már megteltek a polcok sőt sok olyan üzlet, amely szünetelt, újra megkezdte működését. Legutobb — amint hirdetéseink között is olvasható — a helybeli „Lobstein Lázár utoda“ cég is raktárátja háború előtti állapotba hozva, igyekszik a közönség liszt, fűszer és csemege áruk iránti igényeit kielégíteni. A siker titka a versenyképes minőségben és árakban rejlik.

# Értesítés!



179 1-2

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a helybeli Piața Reg. Maria (Piactér) 25. szám alatti

## liszt-, fűszer- és csemege-üzletemet

most már állandóan üzemben tartom s azt újólag dúsan felszerelve, szak-szerű vezetés mellett, azon helyzetben vagyok, hogy a szakbavágó árukat a legjobb minőségben olcsón árusítom.

Szives pártfogást kérve, vagyok

kiváló tisztelettel:

### Lobstein Lázár Utóda.

— Szerencsétlenség vadászat közben. Luther Rudolf és Darvas Irimie puji tisztviselők január 9-én vadászni indultak. Az uton Luther fegyverét mutogatta Darvasnak s hogy-hogy-nem, a puska elszűlt és olyan szerencsétlenül találta el Darvast, hogy pár nap múlva a ballábát tőből amputálni kellett. Az ügyet január 31-én tárgyalta a dévai törvényszék s a vádlott és vádló egybehangzó vallomása alapján 800 lei büntetésre és 200 lei költség megfizetésre kötelezte Luthert, gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt. Ezen kívül kötelezte vádlónak az orvosi költségek megtérítését, amely 18.500 lei tett ki.

**Farmacia Vlad Orăștie** keres előnyös feltételek mellett szorgalmas technikai női munkaerőt. 180 1-2

**Szászváros belterületén** egy földszintes ház eladó. Bővebbet e lap szerkesztőségében. 175 2-3

**Mindenféle házi-szükségletek** legolcsóbb bevásárlási forrása:

**„Kangya“ szövetkezet boltja**  
Szászváros, Főter (Bisztricsányi-ház)  
127 10-10

## IOAN INIȘCA

kézmű-, gyapot- és rövidáru-kereskedő  
ORĂȘTIE  
(Szászváros, Szöllősy-féle ház).

Állandóan raktáron tart:

férfi és női ruhaszöveteket,  
- vásznakot, siffonokat, bar-chetteket, mindenféle himző és szövőgyapotokat, gép-és himző-selymeket külön-böző színekben, kézi- és gép-varró cérnákat.

Menyasszonyi kelengyé-  
ket és koszorukat!

Nagy választék:

férfi és női harisnyák-  
ban, ingekben, nyakken-  
dőkben, valamint

**D. M. C.-féle**  
himző pamutokban.

**Pontos kiszolgálás!**  
**Olcsó árak!**

173 2-5

**Eladó** a szászvárosi határban 8 hold első osztályu szántóföld és egy azon-nal beköltözhető 3 szobás lakóház. Értekezhetni Dr. Szöllősy János ügy-  
védi irodájában. 169 2-

## KOHL JÓZSEF

kerék- és kocsigyártó.

Szászváros, Romoszi-ut 8.

Vállalja: kocsik, szánok készi-  
tését, javítását, új malmok  
építését, javítását stb. 176 1-

Az „Első Temesvári Szalámi  
: : és Husárugyár Rt.“ : :

elsőrendű, tiszta sertéshus-  
ból készült gyártmányával  
a piacon megjelent. Kapható  
minden jobb csemegeüzletben.

Répviseelő Hunyad- és Alsófehér  
megyék részére

**Breier József, Deva**

Str. A. Iancu 11. Telefon 9.

174 1-4

**Szabad kézből eladó telek.**

A piskii rendező-állomás első sorom-pójánál, 5 kat. hold terjedelmű, a megyei ut mentén több száz méter hosszan terül el, míg hátsó részét a gyorsfolyású Sztrigy malomvize övezi. Megfelel bármily gyár létesítésére, téglagyártásnak is kipróbált kitűnő föld. — Értekezhetni a tulajdonossal Piski-i rendező, özv. Müller J.-né, esetleg ugyanott Hazacsek V. építő-mesternél. 165 3-3

**Ne dobja el lyukas, kiszakadt,  
ócska sár- vagy hó gumicipőit!**

A temesvári **ERDMANN-féle** gummi-  
és vulkánizáló gyárat Szászvároson

**Stern Nándor** divatkereskedő  
képviseli, aki a javítandó árukat átveszi.

Árjegyzék:

1 pár férfi vagy női galoschni talpalása és sarok	80 leu
Ugyanaz gyermekeknek	60 "
1 drb. női vagy férfi féltalp	30 "
1 drb. gyermek	25 "
Csak sarok	12 "
A féltalppal javított cipőn 1 folt	3 "
Csak folt magára	6 "
Belső gummibélés	3 "
1 drb. galoschni lakkozása	6 "
1 pár gummiféltalp bőrcipőre	75 "

172 2-3

Óriási tétel kelengye-vászon kerül eladásra február hóban

## Lőwy Sándor versenyáruházában

**Petroșeni-ben** az alábbi árakon:

Házivászon erős, alsólepedőnek	— —	51.—	Lei
Házi chiffon, gyermek dolgokra	— —	49.—	"
Gömbölyűszálu vászon ágyneműre	— —	54.—	"
Finomszálu női fehérneműre	— —	59.—	"
Rumburgi utánzat kitűnő pamutból	— —	54.—	"
Duplaszéles lepedővászon	— —	119.—	"
" paplan lepedővászon	— —	195.—	"
Lenbatiszt 130 cm. széles, finom	— —	99.—	"
Batist chiffon 90 cm. széles, vékony	— —	68.—	"
Alsónadrág, Gradl Schroll	— —	59.—	"
Inlet párnatoknak, I-a erős	— —	59.—	"
Sárgavászon (molinó)	— —	39.—	"
Törülköző tiszta lenből	— —	55.—	"

Schroll chiffonok eredeti gyári árjegyzék szerint minden fajtaból. Ajánlom továbbá óriási raktárom kész fehérnemű és kelengye dolgokban, paplanok és ágyterítőkből.

Kivánságra utazómat bárhová saját költségemen leküldöm dusan felszerelt collectióval.

Kiváló tisztelettel:

152 6-

### Lőwy Sándor versenyáruháza Petroșény.